



Do not apply heavy pressure or force to the drawing screen. Heavy pressure is not necessary and could damage the drawing screen. A light touch makes a dark line.

Ne pas exercer de pression trop forte sur l'écran. Cela n'est pas nécessaire et pourrait endommager l'écran. Une simple pression suffit pour tracer une ligne noire.

Die Maltafel kann durch starken Druck oder übermäßige Krafteinwirkung beschädigt werden. Durch leichten Druck entsteht eine schwarze Linie.

Rysując, nie używaj siły i nie naciskaj zbyt mocno. Duży nacisk nie jest konieczny i może zniszczyć ekran. Aby uzyskać ciemną linię, wystarczy niewielki nacisk.

Ne gyakorolj erős nyomást a rajzolófelületre. Nem szükséges erősen nyomni, ez károsíthatja a rajzolófelületet. Finom érintéssel sötét vonalat rajzolhatsz.

Na kreslicí tabulku netlačte. Výrazný tlak není zapotřebí, mohl by poškodit kreslicí tabulku. Lehkým dotykem nakreslíte tmavou linku.

Na kresliacu obrazovku nevyvíjajte silný tlak ani silu. Silný tlak nie je potrebný a môže spôsobiť poškodenie kresliacej obrazovky. Na vytvorenie tmavej čiary stačí jemný dotyk.

Не применяйте силу и не оказывайте давления на экран. Нет необходимости сильно давить на экран при рисовании, это может повредить экран. Легкое прикосновение позволяет провести темную линию.

Çizim ekranına ağır basınç veya güç uygulamayın. Çok fazla bastırmak gereksizdir ve çizim ekranına zarar verebilir. Hafif bir dokunuş koyu bir çizgi oluşturur.



Use only the special, fine line pen or stamper included. Do not use any other object on the drawing screen.

Utiliser uniquement le crayon à pointe fine ou e tampon inclus. Ne pas utiliser d'autres objets sur l'écran.

Nur den enthaltenen Stift oder Stempel benutzen. Keine anderen Gegenstände auf der Maltafel verwenden.

Używaj wyłącznie oryginalnego pisaka lub stempelka, dołączonych do zabawki. Nie używaj do rysowania innych przedmiotów.

Csak a mellékelt speciális vékonyhegyű tollat vagy bélyegzőt használd. Ne használd más tárgyat a rajzolótáblán.

Používejte pouze přiloženou speciální jemnou tužku nebo razítko. Na kreslicí obrazovku nepoužívejte žádný jiný předmět.

Používajte len priložené špeciálne tenké pero a pečiatku. Na kresliacej obrazovke nepoužívajte žiadne iné predmety.

Пользуйтесь только той ручкой с тонким пером и теми штампами, которые включены в комплект. Не используйте никакие другие предметы для рисования на экране.

Sadece beraberinde verilen özel ince çizgi kalemini veya mühür kullanın. Çizim ekranında başka bir cisim kullanmayın.

Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628 500303. www.service.mattel.com/uk.

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich.

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf.

Mattel Poland Sp. z o.o., Ul. Kijowska 1, 03 - 738 Warszawa.

Распространяется ООО «ТойДико», официальный эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва а/я 31. info@toydico.ru (095) 964-40-82/84

Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, Prague 1.

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2. floor - Váci wing, 1139 Budapest.

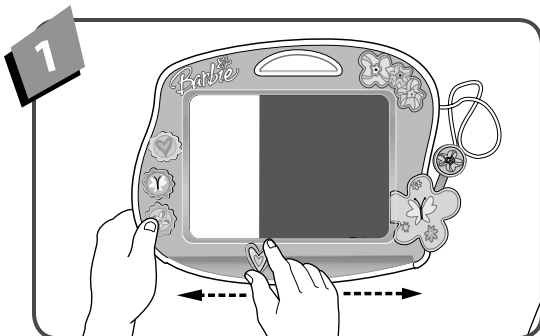
Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.U.

©2005 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ©2005 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.U.



IMPORTANT! Before first-time use, completely darken the drawing screen with a magnetic stamper. Slide the eraser lever from side to side to clear the drawing screen. Repeat this procedure several times to enable clearest, darkest images.

IMPORTANT ! Avant la première utilisation, noircir complètement l'écran avec un tampon magnétique. Faire glisser la barre d'effacement d'un côté à l'autre pour effacer l'écran. Répéter ce procédé plusieurs fois pour que l'écran reproduise par la suite des images suffisamment claires et foncées.

WICHTIG! Vor erstmaligem Gebrauch die Maloberfläche vollständig mit dem Magnetstift schwärzen. Anschließend das Schiebe-Lineal einige Male hin- und herschieben, um die Oberfläche zu "reinigen". Durch diese kleine Vorbereitung werden die Bilder klar und kräftig auf der Maloberfläche erscheinen.

WAŻNE! Przed pierwszym użyciem należy całkowicie zamalować ekran magnetycznym stempelkiem. Następnie przesunąć listwę do zmywania na boki, aby wyczyścić ekran. Czynności należy powtórzyć kilka razy, aby rysunki stały się wyraźniejsze i ciemniejsze.

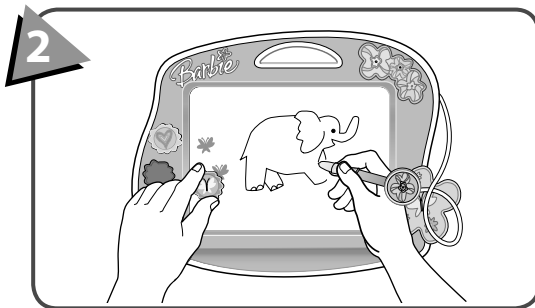
FONTOS! Az első használat előtt teljesen sötétítsd el a rajzolófelületet a mágneses bélyegző segítségével. Csúsztasd végig a törölt egyik oldalról a másikra, így megtisztítva a rajzolófelületet. Ismételd meg néhányszor, ezzel a leg tisztább, legsötétebb képet teszed lehetővé.

DŮLEŽITÉ! Před prvním použitím kreslicí tabulku pomocí magnetického razítka úplně začerněte. Kreslicí tabulku vymažte posouváním páčky gumy ze strany na stranu. Toto zopakujte několikrát pro nejčistší a nejtmaší obrázky.

DŮLEŽITÉ! Pred prvým použitím úplne zatmavte kresliacu obrazovku magnetickou pečiatkou. Posunutím páčky gumy z jednej strany na druhú kresliacu obrazovku vyčistíte. Tento postup viackrát zopakujte, aby ste dosiahli čo najsvetlejšie a najtmavšie obrázky.

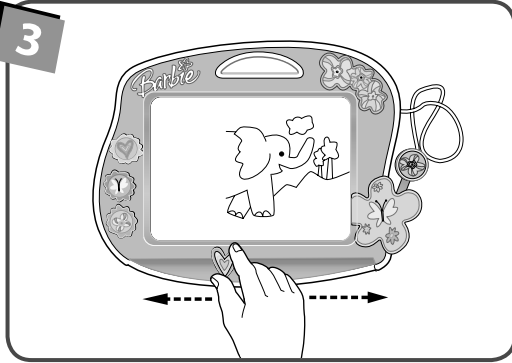
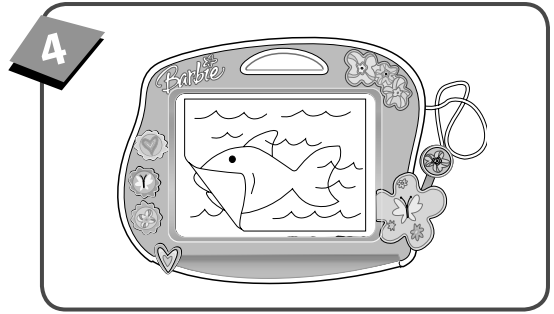
ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием полностью затемните экран для рисования с помощью магнитного штампа. Для того чтобы очистить экран, прокрутите рычаг размагничивающего устройства из стороны в сторону. Для того чтобы сделать возможным создание наиболее чистых и темных изображений, повторите эту процедуру несколько раз.

ÖNEMLİ! İlk kullanımdan önce çizim tahtasını manyetik mühürlerden biriyle tamamen karartın. Silgi çubuğunu bir uçtan diğerine kaydırarak çizim ekranını temizleyin. En net ve koyu görüntüleri elde edebilmek için bu işlemi birkaç kez tekrarlayın.



- Use the magnetic stampers to add fun shapes to your drawing!
- Use the fine line pen to create your own drawings, play games or write messages.
- Utiliser les tampons magnétiques pour ajouter des formes amusantes au dessin.
- Utiliser le crayon à pointe fine pour dessiner, jouer à des jeux ou écrire des messages.
- Mit den magnetischen Stempeln können lustige Formen in das Gemalte eingefügt werden!
- Den Magnetstift verwenden, um eigene Zeichnungen zu kreieren, Spiele zu spielen oder Nachrichten zu verfassen.
- Wzbogać rysunki o różne kształty, używając magnetycznych stempelków!
- Użyj pisaka do tworzenia własnych kompozycji, gier lub pisania wiadomości.
- A mágneses bélyegzővel mókás formákat adhatsz a rajzokhoz!
- A vékony hegyű toll segít saját rajzokat alkotni, játékokat játszani, vagy üzeneteket írni.
- Použite magnetickú razítka pro zábavné tvary!
- Pro vaše vlastní kreslení, hraní her nebo psaní zpráv použijte jemnou tužku.

- Pomocou magnetických pečiatok môžete kresbám dodať veselé tvary!
- Tenkým perom vytvárajte vlastné kresby, hrajte hry alebo píšete odkazy.
- Вы можете использовать магнитные для того, чтобы включать веселые формы в свои рисунки!
- Вы можете использовать ручку с тонким пером для создания Ваших индивидуальных рисунков, различных игр или написания сообщений.
- Çiziminize eğlenceli şekiller eklemek için manyetik mühürleri kullanın!
- İnce uçlu kalemi kullanarak kendi çizimlerinizi yaratın, oyunlar oynayın veya mesajlar yazın.



- **To erase the drawing screen**, slide the eraser lever slowly from side to side.
- **Pour effacer l'écran**, faire glisser lentement la barre d'effacement d'un côté à l'autre.
- Das Schiebe-Lineal hin und her schieben, **um die Zeichnungen zu löschen**.
- **Aby wyczyścić ekran**, przesunąć listwę powoli z boku na bok.
- A rajzolófelület a törő lassú jobbra-balra mozgásával törölhető.
- Kreslicí tabulkú vymažete pomalým pousouváním páčky gummy ze strany na stranu.
- **Keď chcete kresliacu obrazovku vymazať**, páčku gummy pomaly posuňte z jednej strany na druhú.
- **Для того чтобы очистить экран для рисования**, прокрутите размагничивающее устройство из стороны в сторону.
- **Çizim ekranını silmek için** silgi kolunu yavaşça bir uçtan diğerine kaydırın.

- To copy a drawing from a piece of paper onto the drawing screen, place the paper on the drawing screen and trace over the lines of the drawing with the fine line pen.

Hint: Hang Doodle Pro™ on a wall and use it as a message board!

- Pour recopier un dessin sur l'écran à partir d'une feuille de papier, placer le papier sur l'écran et passer sur les lignes du dessin avec le crayon à pointe fine.

Idée pratique : Accrocher Doodle Pro sur un mur pour y écrire des messages !

- Möchtest du ein Bild von einem Papier auf die Oberfläche "abmalen", dann leg das Papier auf die Maloberfläche und zeichne die Linien mit dem Magnetstift nach.

Tip: Die Maltafel kann auch aufgehängt und als Tafel für deine Notizen benutzt werden.

- Aby skopiować rysunek z papieru na ekran, umieść papier na ekranie i przeciągnij po konturach pisakiem.

Wskazówka: Zawieś tablicę Doodle Pro™ na ścianie, aby wymieniać się wiadomościami.

- Ha egy papírlapon levő rajzot szeretnél átmásolni a rajzolófelületre, helyezd a papírlapot a rajzolófelületre, és a vékony hegyű tollal vezesd végig a rajz körvonalain.

Tip: Akaszd a Firkamestert a falra, és használd üzenőtáblaként!

- Kresbu z papíru na kreslicí tabulkú zkopírujete tak, že položíte papír na kreslicí tabulkú a jemnou tužkou obkreslite čáry kresby.

Tip: Zaveste Doodle Pro™ na zed' a použijte pro vzkazy!

- Ak chcete kresbu prekopírovať z papiera na kresliacu obrazovku, položte papier na obrazovku a tenkým perom obkreslite čiary kresby.

Tip: Zaveste Doodle Pro™ na stenu a používajte ju ako nástenku na odkazy!

- Для того чтобы скопировать рисунок с бумаги на экран для рисования, разместите лист бумаги на экране и обведите линии рисунка ручкой с тонким пером.

Подсказка: Повесьте Doodle Pro™ на стену, и Вы сможете использовать его как доску для сообщений!

- Kağıt üzerindeki bir çizimi ekrana aktarmak için kağıdı çizim ekranının üzerine yerleştirin ve ince çizgi kalemiyle şeklin çizgilerinin üzerinden geçin.

İpucu: Dilerseniz Doodle Pro™'yu duvara asın ve mesaj panosu olarak kullanın!

IMPORTANT! To avoid damage to the drawing screen:

- Do not leave the magnetic stampers on the drawing screen for extended periods of time.
- Use only the fine line pen included.
- Do not use regular pencils, pens, crayons, or markers.
- Keep this toy away from extreme heat sources such as ovens, heaters and radiators.

IMPORTANT ! Pour éviter d'endommager l'écran :

- Ne pas laisser les tampons sur l'écran pendant des périodes prolongées.
- Utiliser uniquement le crayon à pointe fine inclus.
- Ne pas utiliser des crayons, des stylos ou des feutres ordinaires.
- Tenir le jouet éloigné de toutes sources de chaleur excessive telles que les fours et les appareils de chauffage.

WICHTIG! Um Beschädigungen der Maloberfläche zu vermeiden:

- Die Magnet-Stempel nicht für längere Zeit auf der Maloberfläche liegen lassen.
- Nur den enthaltenen Magnetstift benutzen.
- Keine normalen Blei- oder Buntstifte, Kugelschreiber, Wachsmal- oder Filzstifte verwenden.
- Das Produkt nicht großer Hitze aussetzen und von Heizungen, Öfen und Heizkörpern fern halten.

WAŻNE! Aby uniknąć zniszczenia ekranu:

- Nie zostawiaj magnetycznych stempelków na ekranie przez dłuższy czas.
- Używaj wyłącznie oryginalnego pisaka.
- Nie używaj zwykłych ołówków, kredek ani pisaków.
- Unikaj kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, jak piecyki, grzejniki i kaloryfery.

FONTOS! Hogy elkerüld a rajzolófelület sérülését:

- Ne hagyd a mágneses bélyegzőt hosszú ideig a rajzolófelületen
- Csak a mellékelt vékony hegyű tollat használd.
- Ne használd közönséges ceruzát, tollat, krétát vagy filctollat.
- Tartsd a játékot távol erős hőforrásoktól: sütőtől, tűzhelytől és radiátortól.

DŮLEŽITÉ! Abyste kreslicí tabulku nepoškodili:

- Magnetická razítka nenechávejte na kreslicí tabulce delší dobu.
- Používejte pouze přiloženou jemnou tužku.
- Nepoužívejte běžná pera, tužky, křidy nebo značkovače.
- Tuto hračku uchovávejte mimo dosah zdrojů extrémního tepla (např. trouby, ohřívače a radiátory).

DÖLEŽITÉ! Aby ste zabránili poškodeniu**kresliacej obrazovky:**

- Magnetické pečiatky nenechávajte na kresliacej obrazovke dlhší čas.
- Používajte len priložené tenké pero.
- Nepoužívajte bežné perá, ceruzky, pastelky ani fixky.
- Hračku uchováajte mimo dosahu zdrojov tepla, ako je sporák, ohrievač alebo radiátor.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения экрана для рисования:

- Не оставляйте надолго магнитные штампы на экране для рисования.
- Пользуйтесь только той ручкой, которая включена в комплект.
- Не используйте обычные простые и цветные карандаши, ручки или маркеры.
- Не оставляйте доску близко к источникам сильного тепла, как, например, духовкам, обогревателям и батареям.

ÖNEMLİ! Çizim ekranının zarar görmemesi için:

- Manyetik mühürleri çok uzun süre çizim ekranı üzerinde bırakmayın.
- Sadece beraberinde verilen ince çizgi kalemini kullanın.
- Normal kurşun kalem, tükenmez kalem, boya kalemi veya marker kullanmayın.
- Bu oyuncağı fırın, ısıtıcı veya radyatör gibi aşırı ısı kaynaklarından uzak tutun.